

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 153 (1653) ♦ Субота, 16 серпня 1997 року ♦ Ціна договірна

## Бюджет. Стихія. Урожай

### Парламентська хроніка

#### Денне засідання 15 серпня

Оскільки склалася важка ситуація з проведенням сільсько-господарських робіт, а також ліквідацією наслідків стихійного лиха через відсутність коштів у резервному фонді, депутати змушені були зібратися на пленарне засідання раніше наміченого. Це підкреслив Голова Верховної Ради Олександр Мороз після того, як у сесійному залі зареєструвалося 357 депутатів. Інша причина непередбачуваного збору депутатів полягає в тому, що треба було розглянути зауваження Президента до Закону «Про введення в дію Закону України «Про державний бюджет на 1997 рік». Таким чином було вибито підґрунтя для політичних спекуляцій, і Верховна Рада продовжила свою звітну роботу.

Затвердили ряд депутатських запитів — зокрема, Петра Душеюка про ситуацію в агропромисловому комплексі, Леона Горюхівського про використання залишків коштів на рахунках міністерств і відомств для погашення заборгованості зарплат і пенсій тощо. У виступах депутати зосередили увагу на проблемах сьогодення і перспективах. Так, Катерина Ващук вважає, що парламент повинен прийняти програму розвитку сільського господарства до 2010 року. Лідер Руху В'ячеслав Чорновіл звернув увагу на висвітлення в електронних засобах масової інформації повсякдення депутатів у Києві. На його думку, ситуація була спровокована надто заподатливими чиновниками з президентської адміністрації, що й породило фарс із «вивчення можливостей», а відтак і відповідну реакцію депутатського корпусу. Виступ В'ячеслава Чорновола перергукувався з депутатським запитом Андрія Снігача. У зверненні фракції Соціалістичної і Селянської партій до Президента, Верховної Ради і Генеральної прокуратури, яке «озвучив» народний депутат Іван Чиж, йшлося про незадовільну реалізацію Закону «Про місцеве самоврядування в Україні».

Після виступу міністра фінансів Ігоря Митюкова і члена Комітету з питань бюджету Павла Кузнецова сесія врахувала зауваження Президента і прийняла нову редакцію Закону «Про введення в дію Закону України «Про державний бюджет на 1997 рік».

(Закінчення на 2-й стор.).

### Постанова Верховної Ради України

#### Про Звернення Верховної Ради України до Президента України

Верховна Рада України постановляє:

1. Направити Президенту України Звернення Верховної Ради України (текст додається).
2. Текст Звернення Верховної Ради України до Президента України опублікувати в газеті «Голос України».

Голова Верховної Ради України  
О. МОРОЗ

м. Київ,  
15 серпня 1997 року

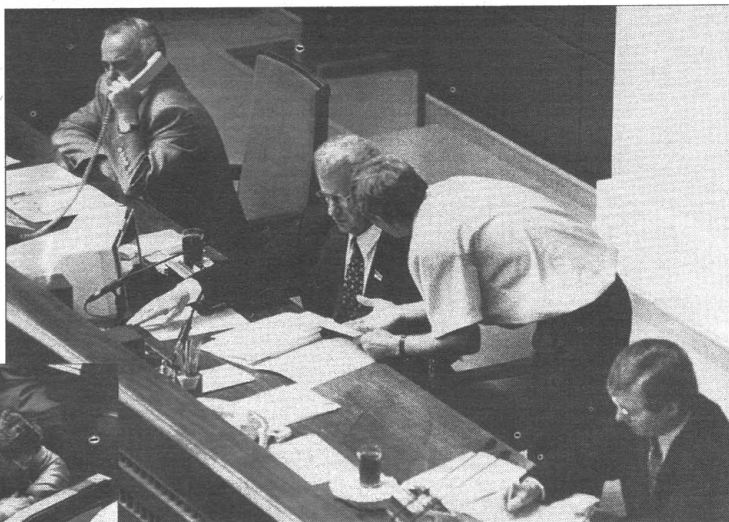
### Звернення

#### Верховної Ради України до Президента України

Шановний Леоніде Даниловичу!

8 серпня 1997 року Ви звернулися до народних депутатів України з проханням ще раз розглянути пропозиції Президента України до Закону України «Про місцеві державні адміністрації». Поділяючи Ваше занепокоєння та бажання виявити державницький підхід, високу відповідальність, виваженість та мудрість, Верховна Рада заявляє про глибоку стурбованість з приводу факту порушення Вами вимоги ст.94 Конституції України.

(Закінчення на 2-й стор.).



### НАРАДА У ВЕРХОВНІЙ РАДІ УКРАЇНИ

14 серпня Голова Верховної Ради України Олександр Мороз провів нараду з головами комітетів та керівниками депутатських груп і фракцій, на якій розглянуто ряд питань законотвірної діяльності українського парламенту. Зокрема, всебічно обговорено питання порядку денного пленарного засідання, яке відбулося 15 серпня цього року.

Як відомо, з ініціативи народних депутатів та уряду України на пленарному засі-

данні з огляду на екстремальну ситуацію, що склалася нині в державі, пропонувано розглянути питання про хід збирання врожаю і заготівлі зерна в поточному році та заходи державної підтримки агропромислового комплексу, а також про підготовку паливно-енергетичного комплексу до роботи в осінньо-зимовий період. Однак учасники наради виявили, що Кабінет міністрів не готовий подати їх у потрібному обсязі.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Яка пшениця, таким і хлібу бути

Кабмін погодився з пропозицією Міністерства АПК і ДАК «Хліб України» про закупівлю в аграрників з нинішнього врожаю в рахунок держзамовлення і використання на продовольчі цілі пшениці п'ятого класу з вмістом клейковини 18 відсотків і більше, третьої групи якості та вмістом клейковини від 10 до 18 відсотків, першої і другої груп якості. Пов'язано це, перш за все, з низькою якістю зібраного врожаю несприятливих погодних умов.

Лист на першу сторінку

### Не принижуйте нас

Влада намагається виступати в ролі благодійника, постійно нагадуючи про пільги для пенсіонерів та ветеранів. Проте нам не треба подачок. Віддайте нам зароблену законну пенсію і наші власні заощадження! І тоді ветерани війни обійдуться без дарованих на День Перемоги шматка ковбаси і пачки масла.

А величезні блага для держслужбовців треба ліквідувати. Оцінка праці кожного, в тому числі і пенсії, повинні випливати тільки із зарплати і стажу роботи.

Наша влада не тільки зробила ветеранів злидніними і знелюдненими, вона ще й принижує їх, змушуючи штовхатися в коридорах інстанцій, скажімо, за субсидіями. Поміркуйте самі, що це за страхіття, і хто їх тільки вигадав!..

Г. ТИЩЕНКО,  
ветеран праці, учасник війни.

Ромни  
Сумської області.

О Прем'єр-міністр України Валерій Пустойтенко перебуває з робочою поїздкою на Сумщині.

О Перший віце-прем'єр-міністр України Анатолій Голубченко очолив робочу групу, яка перевірятиме стан розрахунків за спожитий газ у 1996 році та за шість місяців нинішнього року.

О Агентство торгівлі США надало Міністерству вугільної промисловості два гранти на 975 тисяч доларів для реалізації спільних проектів у галузі вуглевидобування.

О У Миколаївській області госпіталізовано 102 особи з попереднім діагнозом — лептоспіроз.

О Під Харковом пройшли випробування нових українських танків.

О У Черкасах відбувся науково-практичний семінар на тему «Моделювання образу представника територіальної громади», присвячений проведенню виборчої кампанії.

P.S.

## Звернення Верховної Ради України до Президента України

(Початок на 1-й стор.).

Цією статтею передбачається обов'язок Президента України як глави держави (вищої посадової особи) підписати та офіційно оприлюднити закон, який під час повторного розгляду був прийнятий Верховною Радою України не менш як двома третинами від її конституційного складу.

Стосовно Закону України «Про місцеві державні адміністрації» Верховна Рада дівчі (18 червня та 24 червня 1997 року), йдучи назустріч Президенту, конституційною більшістю (2/3 голосів від конституційного складу Верховної Ради) проголосувала за названий Закон.

Якщо у Верховній Раді України виникають якісь сумніви з приводу процедури прийняття рішення або невідповідності положень закону вимогам Конституції України, то він має право звернутися до Конституційного суду з відповідним поданням, але вже після підписання та офіційного оприлюднення тексту закону.

Відповідно до статей 147, 150 та 152 Конституції України, тільки Конституційний суд має виключні повноваження щодо вирішення питань про відповідність чи невідповідність законів та інших правових актів Конституції України або про порушення встановленої Конституцією України процедури їх розгляду, ухвалення або набрання ними чинності. Якщо Президент України хоче зробити зміни або доповнення у вже введений в дію закон, то в Президента України є конституційне право звернутися з відповідними законодавчими пропозиціями, які Верховна Рада може розглянути у публічно-громадському порядку.

Невиконання Вами вимог статті 94 Конституції України утворює небезпечний прецедент невиконання Президентом України вимог Конституції України, істотно загострює відносини в суспільстві, в тому числі між гілками влади, та негативно впливає на авторитет самого Президента як гаранта дотримання Конституції України.

Верховна Рада ще раз звертає увагу Президента України на необхідність підписання і офіційного оприлюднення Закону України «Про місцеві державні адміністрації» і сподівається на розуміння Президентом України можливих наслідків порушення норм Конституції будь-якою з гілок влади.

## НАРАДА У ВЕРХОВНІЙ РАДІ

(Початок на 1-й стор.).

Враховуючи це, учасники наради визнали за можливе все-таки заслухати на сесії ці дві інформації та внести на обговорення депутатів поданий Кабінетом міністрів законопроект «Про внесення змін до Закону України «Про державний бюджет України на 1997 рік». Ним передбачається збільшити на 200 мільйонів гривень резервний фонд Кабінету міністрів, спрямувати ці кошти на фінансування заходів для покриття витрат, пов'язаних з ліквідацією стихійних явищ, аварій, катастроф, кількості яких непередбачено зростає останнім часом, та на підготовку до роботи в осінньо-зимовий період і забезпечення збирання врожаю нинішнього року. Оскільки вето Президента на Закон про введення в дію Закону України «Про Державний бюджет України на 1997 рік» не дає змоги розглянути це питання, попередньо на пленарному засіданні мають бути обговорені зауваження глави держави до названого закону.

Плановано також розглянути деякі питання щодо проведення восьмої сесії Верховної Ради України.

Прес-служба Верховної Ради України.

### ЗАКОН УКРАЇНИ

#### Про внесення змін до Закону України «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності»

Верховна Рада України ПОСТАНОВИЛА:

1. Внести до статті 4 Закону України «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 20, ст.82) такі зміни: у частині першій слова «за винятком операцій з торгівлі готівковими валютними цінностями, що здійснюються банківськими установами у власних операційних залах» виключити;

частину третю після абзасу першого доповнити новим абзацом другим такою змісту:

«обмінні пункти уповноважених банків».

У зв'язку з цим абзаси другої, третьої, четвертої та п'ятої вважати відповідно абзацами третім, четвертим, п'ятим та шостим;

частину четверту після слова «становить» доповнити словом «фіксування».

2. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

3. Національному банку України привести свої нормативно-правові акти у відповідність з цим Законом у встановлений термін з дня його опублікування.

Президент України

Л. КУЧА.

м. Київ, 18 липня 1997 року.

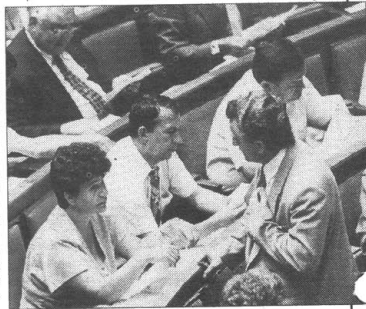
# Бюджет. Стихія. Урожай

(Початок на 1-й стор.).

Міністр економіки Віктор Суслов поінформовав народних обранців про використання резервних коштів Кабінету міністрів і висловив думку про те, що постійно порушується закон про бюджет. Ним минулого року у резервний фонд було виділено 250 мільйонів гривень, а використано 470 мільйонів. Уже в нинішньому році прийнято рішення про використання з резервного фонду 244 мільйона гривень, хоча бюджетом передбачено всього 200 мільйонів. Як підкреслив Віктор Суслов, причина порушення політична. Частина коштів виділялася за запитами народних депутатів, на прохання інших високопоставлених осіб. Віктор Суслов переконаний, що такий підхід до використання резервного фонду породжує криміногенну ситуацію в міністерствах. Адже чиновник вирішує, що він буде фінансувати і в яких розмірах. Приміром, торік

було профінансовано тільки 38 відсотків рішень Кабінету міністрів. Віктор Суслов повідомив, що особисто йому довелося піти на жорсткі заходи, аби припинити порушення законодавства. Зокрема, він віддав по міністерству розпорядження, яким заступники міністра і начальники відділів попереджені про кримінальну відповідальність за порушення закону про бюджет. Зі своєю позицією він ознайомив і Президента та Прем'єр-міністра, коли давав свої об'явлення посладу міністра економіки. Віктор Суслов висловив впевненість у тому, що більше не використовуватимуться політичні мотиви при розподілі коштів резервного фонду.

В. Суслов відповів на ряд запи-



тань. Потім з інформацією про хід сільськогосподарських робіт виступив міністр агропромислового комплексу Юрій Карасик.

Володимир КОРОЛЮК.

## «Вивчення можливостей» на тлі боргів у зарплаті та пенсіях

Коментар

Меті, поставленої перед командою, досадило. Так, напевне, вважають сьогодні на Банковій. Депутати вирішили все-таки провести це одне пленарне засідання. Засоби масової інформації отримали змогу це раз «показуватися» парламенту, хоча того ж дня, 14 серпня, представник Президента у Верховній Раді Роман Безсмертний заявив, що він не бачить підстав для її розпуску.

Отже, про все по черзі. Леонід Кучма у своїй промові в день святкування річниці Конституції пропонує внести зміни до Основного Закону і продовжити повноваження Верховної Ради. Депутати прислухалися до поради глави держави, а заодно вирішили уточнити деякі положення Конституції, аби, справді, відбулося розмежування функцій гілок влади. За наголосами ради фракцій чергове пленарне засідання призначається на 28–29 серпня, бо є процедурні норми, які визначають порядок прийняття законопроектів. А доти вирішили попрацювати в комітетах і округах. У цей час деякі видання вимушують публікації про те, що глава держави отримав змогу розпустити Верховну Раду. Втішений глава адмі-

ністрації Президента Євген Кушнєв на брифінгу повідомляє, що «така можливість вивчається». Описав публічних дискусій усі сторони доходять висновку: такої можливості немає.

Свої «п'ять копійок» підкинув і Прем'єр-міністр, який «не склав депутатський аврал». Але цікаво, що наприкінці минулого тижня деякі високопоставлені чиновники літали до Кучми. Привітали Леоніда Кучму з днем народження. Шоправда, на це засоби масової інформації відрегулювали скромно, а більшість узагалі промочвала. Ніхто не запитав тоді, а за чий кошт, часом не платників податків, здійснювався цей приватний, по суті, політ?

Тим часом ситуація в народногосподарському комплексі, справді, вкрай тяжка. Йі досі не завершено збирання хліба. Кабінет міністрів, по суті, вичерпав свій резервний фонд на ліквідацію наслідків стихійного лиха. Отже треба перерозподілити бюджетні крихти. З другого боку, Президент наклав вето на закон про введення в дію бюджету. Отже, щоб перерозподілити кошти, треба подолати президентське вето.

Тобто з волі чи неволі тих, хто

провокував главу держави й Верховну Раду на черговий конфлікт, пленарне засідання було вкрай потрібне. Проблема не тільки в тому, щоб «захистити парламент», як висловився один з народних обранців. (До речі, телевізійники надали слово депутатам, які так чи так зв'язані з командою Леоніда Кучми.) Проблема полягає в іншому. Уряд, по суті, поминали на переправі — в період живих, перманентного стихійного лиха. Однак його, уряд, ще й досі, попри всі об'явлення, не сформовано. Водночас глава держави продовжує, на відміну від депутатів, відпочивати у Криму. А його адміністрація, яка за роки правління Леоніда Кучми зросла вдвоє (от де гроші платників податків!), замість того, щоб займатися народногосподарським комплексом, оскільки уряд не сформовано, «вивчає можливості» розпуску Верховної Ради.

Отже, чи треба пояснювати, хто буде винний, коли об'являть високі урожай згине у полі, а уряд укорте не зможе розрахуватися з боргами в зарплаті та пенсіях? Гадаю, не треба...

Володимир ОЛЕКСАНДРОВИЧ.

Лідери соціалістів вважають:

## «Курс глави держави збанкрутував»...

**ТЕМУ зустрічі, яку провели представники фракції Соціалістичної та Селянської партій Іосип Вісниський і Микола Лавриненко, визначено так: восьма сесія Верховної Ради — правдивісний між гілками державної влади. Доцільність саме такої постановки питання підтверджує уже з перших слів виступу Іосип Вісниський:**

— Останнім часом майже рад поліції, які, вочевидь, визначатимуть багато що у майбутньому нашої держави. Я переконаний, що боротьбу за владу з прийняттям Конституції не завершено. Принаймні останні кроки Президента засвідчують, що він не задовольнений поділом функцій влади, визначених Конституцією, і вживає заходів до подальшого посилення президентської вертикалі. З огляду на це складається певна копія у відносинах між Верховною Радою і Президентом. Адже вже чітко вимальовується лінія Леоніда Кучми на посилення авторитарних тенденцій, перехоплення ініціативи у політичній сфері, нав'язування своєї позиції. Зрозуміло, що Вер-

ховна Рада не буде безліально спостерігати за цими політичними маневрами.

— Сьогодні вже ясно видно, і ми говоримо відкрито: курс Президента збанкрутував! — наголосив Іосип Вісниський. — Довіри до влади з боку народу немає. Тож є нагальна потреба вжити термінових заходів.

— Наша фракція зробить все можливе, щоб наступна, восьма, сесія стала максимальною продуктивною. — додав Іосип Вісниський. — На розгляд Верховної Ради вносимимуться питання, які визначають життєві інтереси людей, і політичні, і соціальні. Зокрема, це державний бюджет, завершення формування політичних структур суспільства. Обов'язково, навіть через суд, будемо до-

биватися виконання закону про поділ функцій влади між державними адміністраціями та органами місцевого самоврядування. До речі, вже й Рада Європи зацікавилася нашим «феноменом», коли місцеві ради намагаються зробити підлегліми адміністрації. Як впливова організація надалі своїх експертів для вивчення юридичного нонсенсу, що склався в Україні. Ми також не будемо мититися з авторитарними зазіханнями президентських структур у їх намаганнях утрутувати владу на місцях.

Микола Лавриненко доповнив кошту і навіть фактичного зведення нанівість народовладдя в Україні.

Далі депутати відповіли на запитання журналістів. Зокрема, щодо заяви членів «Громади» про можливе ініціювання імпліцитного Президентів. Тут позиція фракції однозначна: Леонід Кучма своїми антиконституційними діями вже давно «заробив» відставку. У разі виникнення питання про це

на сесії соціалісти голосували б «за». Однак щодо самої «Громади», то їхню «фрондерську» заяву «сприймати всерйоз не варто — на конфлікт з Президентом це об'єднання не підє».

Був заклад щодо входження члена фракції Віктора Суслова до складу Кабінету Валерія Пустовийтенка. Мовляв, соціалісти — в опозиції до уряду. На що відповість була така: наша опозиція — конструктивна. Це означає, що заходи уряду на користь держави і народу соціалісти завжди підтримують. А щодо самого Віктора Суслова, то він є членом фракції, але не партії. Високий професіоналізм Віктора Івановича дає підстави сподіватися, що його робота на посаді міністра економіки буде ефективна. Якщо, звичайно, йому дадуть можливість працювати...

Ряд доповнень зробив один із лідерів фракції Іван Чиж, який під кінець пресконференції приєднався до колег.

Іван ДМИТРЕНКО.



# Польща запрошує! Запрошень не треба

## Перемога тижня

**У НЕДІАЮ, 17 серпня, набу-де чинності угода між Україною та Республікою Польща про безвізовий режим між нашими державами. Перебравши значення цієї угоди неможливо. І не тільки тому, що вона «історична». Україна інтегрується не лише в європейські організації, вона поступово стає повноправним мешканцем європейського дому і починає жити за його правилами.**

Безвізовий режим між ЄСР та соціалістами було встановлено ще в 1960-80 роках. Так, угода між Радянським Союзом та ПНР датована 1979 роком. Саме вона й нормувала процес відвідань громадянами України Польщі і навпаки ще тоді, коли Польща вже добровільно відмовилася від соціалістичного майбутнього, а ЄСР перетворився на митну.

До речі, досі діє цілі угоди з усіма колишніми соціалістичними країнами. І хоч громадянам нашої держави, щоб потрапити, скажімо, до Словаччини, Чехії чи Болгарії, віза не потрібна, та досі не-обхідно заручитися запрошенням або придбати ваучер.

Але Польща із 17 серпня стане прийним винятком. Як повідомив другий секретар, консул посольства України в Польщі Андрій Новаковський, згідно з новою угодою громадяни України, які має намір відвідати Польщу, достатньо мати при собі дійсний закордонний паспорт і шонайменше 200 доларів для проживання у цій країні. Шоправа, йому доведеться здійснити одразу по приїзді невеличку бюрократичну процедуру — протягом трьох днів тимчасово прописатися за місцем проживання і отримати відповідну довідку (у готелях ця процедура відбувається автоматично). Також слід пам'ятати, що без ві-

зи у Польщі можна перебувати не більш як 90 днів. І краще не порушувати ці два не-суворі правила. Інакше доведеться заплатити штраф або ж отримати в паспорт адміністративну візу — тобто наказ залишити Польщу. А якщо на порушника не вплине й це, то є загроза отримати до свого прізвища додаток — «персона нон грата». Коли ж, боронь Боже, так сталося, що ви загубили документи, то, перш ніж іти до нашого посольства, необхідно звернутися в поліцію і отримати довідку. І згадати Андрія Новаковського радить ще в Україні зробити, про всяк випадок, копію або ксерокопію своїх документів. Мало що буває...

В обох країнах сподіваються, що нововведення полегшать службу прикордонників. Тільки торік Польщу відвідало близько 5 млн. наших громадян. Простежити, хто з них їхав за ліцензією на запрошення або ваучером, практично неможливо. Були й неприємні випадки, коли до Польщі не впускали цілоком засконсуляцій наших гро-

мадян, запідозривши їх у під-робці запрошень. Тепер усі ці непорозуміння буде знято.

Тоді, коли західноєвропейські країни не поспішають впускати нас на свою територію (поділяється, які черги стоять під посольствами Франції, Німеччини, Італії тощо), Польща знімає останні бар'єри. Звичайно, таке рішення — небажана заслуга нашої дипломатії. Угоду було підписано ще торік, 25 червня, під час візиту до Польщі Президента України Леоніда Кучми. Більше року тривала підготовча робота... Безсумнівно, Польща знає тиску з боку країн ЄС, які запросили її стати членом цієї організації: вони вимагатимуть, аби Варшава у своїх відносинах з Україною керувалася правилами, встановленими в ЄС. Сподіваємося, що Польща витримає цей тиск — хоча б доти, доки до наших громадян вже не ставитимуться як до сарани, що налітає на західноєвропейські країни в пошуках «зелених».

Наталя ФІЛІПЧУК.

# Зірці телебачення України зміни не «світять». Навіть з новим директором

## З АУВАЖЕННЯ Президент А. Кучми до закону «Про Національну раду України з питань телебачення і радіомовлення», на який, як відомо, він нахлебав, будуть впроваджені деякі зміни. Зокрема, буде прийнято вже у березні цього року. Про це заявив на прес-конференції голова Національної ради з питань телебачення і радіомовлення Віктор Петренко.



На його думку, основним недоліком відхиленого закону є відсутність паритетності до всіх гілок влади. Законопроект передбачав звіт Національної ради перед Верховною Радою, та не передбачав такого ж права за президентом країни. Право на відхилення члена Національної ради закріплюється знову ж таки тільки за парламентом. Під-

знаком запитання також доцільність підпорядкування Національної ради Міністерству інформації. «Необхідно, щоб виконавчу владу представляли або керівники управлінь адміністрації президента, або вице-прем'єр-міністр гуманітарних питань», — сказав В. Петренко.

Україно-американські переговори щодо презавер-

## Теледебати тижня

дження головного керівника спільного підприємства теледіакомпанії «ІСТУ» завершилися на користь української сторони: генеральним директором компанії призначено Юрія Пласкука, який виконував обов'язки заступника генерального секретаря Національної ради з питань телебачення і радіомовлення.

П'ятдесят відсотків акцій теледіакомпанії «ІСТУ», яка веде мовлення у четвертому за популярністю загальноукраїнському телеканалі, належить Фонду державної України, друга половина акцій — американцям. Та незважаючи на це, колишній генеральний директор компанії американець Том Батиста погодився з тим, що керівником «ІСТУ»

повинен бути громадянин України. Оскільки, за його словами, «українське законодавство забороняє іноземним громадянам очолювати теледіакомпанії». Віталій Ковалюк, виконуючий обов'язки голови Фонду державної України, підтвердив, що це було зроблено за повної згоди засновників, не порушуючи закону.

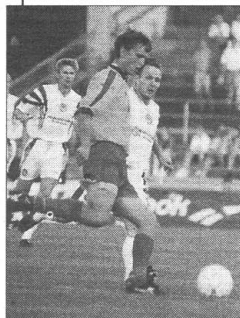
Голова Національної ради Віктор Петренко вважає, що канал необхідно наблизити до реального життя. Новий генеральний директор «ІСТУ» Юрій Пласкук зазначив, що поки «телекомпанія не має наміру радикально змінювати свій курс і в основному, як і раніше, програми матимуть розважальний характер».

Тетяна ПИРОЖОК.

## Футбол тижня

# «Шахтар» підводить ризику

**ОСТАННІМ із українських команд у боротьбі в європейській групі донецький «Шахтар». У першому матчі попереднього раунду розіграшу Кубка кубків у Кішиневі він зіграв нічию з клубом «Зімбру» — 1:1. 0:1 Ателікс, 45, 1:1 Зігура, 74.**



А тим часом, триває обговорення яскравої перемоги київського «Динамо» над «Брондбі» в Копенгагені — 4:2 в попередньому

раунді Ліги чемпіонів. Європейська преса щедро дає високі оцінки тріумфу чемпіона України.

Редакція «Голосу України» щиро дякує керівництву ФК «Динамо» (Київ) за організацію поїздки на матч до столиці Данії спеціальних кореспондентів нашої газети.

А ось як завершилися інші матчі попереднього етапу Ліги чемпіонів: «Рейнджерс» (Швеція) — «Рейнджерс» (Шотландія, Глазго) — 3:0, «Зальцбург» (Австрія) — «Спартак» (Чехія, Прага) — 0:0, «Бейтас» (Ізраїль, Єрусалим) — «Спорінг» (Португалія, Лісабон) — 0:0, «Копінге» (Словаччина) — «Спартак» (Росія, Москва) — 2:1, «Стяуа» (Румунія, Бухарест) — «Парі Сен-

Жермен» (Франція) — 3:2, «Бешикташ» (Туреччина, Стамбул) — «Марібор» (Словенія, Бранік) — 0:0, «Фейеноорд» (Нідерланди, Роттердам) — «Джаз» (Фінляндія, Порі) — 6:2, «Анортозис» (Кіпр, Фамагуста) — «Льєрс» (Бельгія) — 2:0, «Олімпіакос» (Греція, Пірей) — МПСК (Вілюрус, Мозир) — 5:0, «Байер» (Німеччина, Леверкузен) — «Динамо» (Грузія, Тбілісі) — 6:1, «Відзев» (Польща, Людз) — «Парма» (Італія) 1:3, «Ньюкасл хойтс» (Англія) — «Кроуці» (Хорватія, Загреб) — 2:1, «Сьйон» (Швейцарія) — «Галатасарай» (Туреччина, Стамбул) — 1:4, «Барселона» (Іспанія) — «Сконто» (Латвія, Рига) — 3:2.

На знімку: момент зустрічі в Копенгагені — у боротьбі за м'яч Джон Йенсен і Юрій Калитвинцев.

Фото Володимира ТИМЧЕНКА (ФК «Динамо», Київ).

## У номер

## Сімферополь

# Крок, ще крок — до істини

Виконуючий обов'язки начальника слідчого управління прокуратури Автономної Республіки Крим Рудольф Синецький скасував рішення прокурора Сімферополя Михайла Негреші про порушення кримінальної справи проти відомої кримської журналістки Тетяни Коробової як «безпідставне». Як ми вже повідомляли, кримінальну справу було порушено за заявою підприємця і депутата Льва Миримського, який розцінює як наклеп передачу журналісткою до суду документів про його діяльність. Фактом порушення кримінальної справи проти Т. Коробової зацікавився Леонід Кучма і народні депутати України.

## Кривий Ріг

# Поки суд не гримне, керівник не почухається

Те, що викладач Криворізького технічного університету Микола Загородній майже рік не отримував зарплатні плати, за надзвичайну подію сьогодні ніхто, мабуть, і не сприйме. А ось що Держжиринський районний народний суд за позовом викладача зобов'язав вуз негайно виплатити йому заборговану суму, у Кривому Розі сприйняли як знаменну й обнадійливу ознаку. Керівники університету не допомогли аніякі послання на фінансові труднощі.

Судове рішення створило надто спокійний прецедент. Навіть важко уявити, скільки з'явилось бажаних наслідків приклад Загороднього. Причому, люди не лише подивилися на випадок з позовами в суди, а й бунтувати ціліми колективами, як, наприклад, працівники «Кривбаспромводопостачання». А керівники підприємств, у свою чергу, зайнялися негайним пошуком можливостей погасити заборгованість.

## Кіровоград

# Чого не зробиш для молодих талантів

Фонд підтримки обдарованих дітей вирішив створити Новоукраїнська райдержадміністрація. Його першим стипендіатом став випускник місцевої десятирічки Олександр Вальчук. До речі, саме йому спало на думку створити такий фонд. Сашко, маючи хист до циркового мистецтва, спочатку вирішив сам заробити гроші для продовження навчання у столичному цирковому училищі. Почав виступати перед мешканцями міста, сподіваючись одержати матеріальну підтримку, але з того нічого не вийшло. Допомогла райдержадміністрація, яка заснувала фонд підтримки і виділила кошти, аби хлопцеві зміг навчатися мистецтва цирку.

# Та, що злетіла

## Виставка тижня

Відбулася перша в Україні персональна виставка члена Спілки художників України грузинки Емми Кіштуашвілі. Кожний малює несе у серці драму, але не кожен так реально. Емма Іванівна довгі роки була прикута до ліжка, і диво вже те, що вона встала. А встали, знайшла в собі сили для творчості. Творчість ця не надто весела («Моя бідна муза», «Та, що не злетіла», «Медведя» — але спокійна й оптимістична. До речі, українці Емма Іванівна вважає надзвичайно оптимістичною нацією, і це відчуття передає самим лише кольором навіть у таких полотнах, як «Перед големом».

«Український період» Емми Кіштуашвілі — річ загальна унікальна. Ця жінка в чорному і з костюром легко запускає нашу «вусту» історію літати колами Всесвіту. «Коли козак гине, він ставав ангелом», — зауважує вона так буденно, як зауважують, що хліб коштує 80 копійок, а моло-ко — гривню.

У грузинів вважають так: майстер лише тоді стає справжнім майстром, коли виховає учнів. Емма Іванівна вчила двох племенників — Автанділа й Гіраму Гуліашвілі. Автанділі прилетів до Києва. Емма Іванівна вважає це Божим подарунком: щоб зібратися на кавиток, працівник практично «замороженої» тбіліської кінотруди мусив перекваліфікуватися на ван-

тажника. Він привіз п'ять своїх полотен і одну роботу Гірама. Ця маленька виставка у виставці має несподіваний резонанс. Автанділа вже запросили виступити до Спілки художників в Україні.

Людмила МИКИТЮК.

На фото: Емма Кіштуашвілі «Та, що не злетіла» — з експозиції в Музеї українського народного декоративного мистецтва.



# Чи приїдуть туристи — зажежмуть від нас

**В** АРХІВІ англійської компанії «Томас Куки» зберігається досить цікавий документ, який свідчить про те, що 111 років тому «Томас Куки» організував перше відвідання України британськими туристами. Тоді, в далекому 1886 році, іноземні туристи, які подорожували спеціальним рекламно-оздоровчим маршрутом, відвідали еперше Севастополь, Ялту, кримську Рів'єру та покуштували місцеве вино. Із 1887 року почалися регулярні відвідання України мандрівниками з Великобританії на круїзних суднах. Нецодівно в Ялті відзначали сторіччя міського туристичного бюро. Отже, можемо говорити про те, що туристичний рух і бізнес у нашій державі відомі здавна.

Торік, за даними Дер-жкомкордону України, нашу країну відвідало 2,1 млн. іноземних туристів, валютний надходження становили понад 300 млн. доларів США.

З переходом до ринкових відносин у господарсько-економічному комплексі нашої країни відбуваються глибокі соціально-економічні зміни, що їх, на жаль, не всі навіть усвідомлюють. Сьогодні окреслюється стійка тенденція до перерозподілу трудових ресурсів із промисловості в сферу послуг, а це пред'являє підвищені вимоги до раціонального використання живої праці та соціального захисту працюючих у цьому секторі економіки. В багатьох розвинутих країнах сфера послуг у валовому внутрішньому продукті перевищує 60 відсотків, й сьогодні Америку вже не називають країною Форда, а країною Макдональдса й Хілтона. В нашій державі цей показник коливається від 22 до 29 відсотків. Створення нових робочих місць у сфері послуг доводило до 40 відсотків частку зайнятості у цьому секторі народного господарства від загальної кількості працюючих. Цей показник для розвинутих країн становить 65-75 відсотків. Отже, як бачимо, в Україні сфера послуг та комерції ще дуже слабо координується та управляється державою. На жаль, у ній панують кримінальні структури, утримування та клани. Про що свідчать тепер уже постійні постріли, вибухи, жертви. Все це становить серйозну загрозу національній безпеці нашої держави, алге у цій сфері обертаються мільярди доларів, тут також задіяно мільйони наших та іноземних громадян. Наприклад, за даними того самого Держкомкордону, в 1996 році 16,5 млн. громадян України побували за кор-

доном та 16,1 млн. іноземних громадян в'їхали, а вийшли лише 13,6 млн. іноземців. Ви запитаете, куди поділися 2,5 мільйона іноземців, які прибули до нас через північний та східний кордони? Чим вони займаються, і яка економіка може витримати таку навалу «гостей»? А якщо проаналізувати ще кілька цифр, то, порівнявши дані прикордонників — 347 тис. іноземних туристів у 1996 році та Держкомтуризму — 347 тис. іноземних туристів, яких обслуговували у турфірмі, стає зрозуміло: 1 млн. 750 тис. іноземців в'їхали до нас від підвалом туристів.

Туризм — галузь економіки України, яка, за оцінками міжнародних експертів, має великі перспективи. Торік обсяг реалізації наданих туристичних послуг становив 451 млн. 900 тис. гривень: це половина відсотка ВВП України. Для порівняння: в Швейцарії та Німеччині частка туристичних послуг у ВВП становить відповідно 5,6 та 4,6 відсотка. Туризм завжди об'єднує та створює розвиток інфраструктури країни, активізує розгортання сфери господарства певних регіонів, сприяє зростанню зайнятості населення, впливає на формування структури балансу грошових витрат і прибутків, дає можливість ефективно використовувати іноземний туризм як джерело надходжень іноземної валюти, має властивістю мультиплікаторів. Таким чином, ми можемо впевнено казати про такі народногосподарські функції туризму, як: зовнішньоекономічна, доходна, забезпечення зайнятості, регіональної рівноваги. Світові досвід свідчить, що туризм завжди під час економічної кризи лишається ефективною, прибутковою галуззю народного господарства.

За даними науковців, ту-

ристична послуга складається на 32% з послуг з розміщення людей, 25% — послуг громадського харчування, 24% — торгівлі, 9% — ескурсів та розваг, 4% — послуг внутрішнього транспорту, 4% — послуг зв'язку, побутових та інших. Тому зрозуміло, чому так багато уваги приділяється розвитку матеріально-технічної бази та інфраструктури туризму. Після розпаду СРСР в Україні залишилося також 50% санаторно-курортної та туристсько-екскурсійної матеріальної бази індустрії гостинності та відпочинку. Вже немає так званих всеосюзних об'єктів організації відпочинкувальників, і керівникам Укрпрофтуру та Укрпрофоздоров'яш доводиться багато працювати, щоб забезпечити ефективне функціонування своїх підприємств. У багатьох країнах світу розроблено спеціальні програми розвитку соціального туризму та відпочинку, тому не зрозуміло намагання деяких людей розвинути наявні системи, які набагато простіше було б адаптувати до ринкової системи функціонування. Тому збереження та ефективне функціонування на нових засадах підприємств колишнього Держкомтуризму та БММТ «Супутник» є дуже важливою, державної ваги, справою.

Україна має великий комплекс унікальних можливостей для розвитку внутрішнього та міжнародного туризму. І якщо бути вісвертими, то нам треба ще багато працювати не тільки на розвиток лише однієї пріоритетної галузі — туризму, а й сучасного народногосподарського комплексу сфери послуг і рекреації, економічно ефективного та конкурентоспроможного, здатного задовольнити найрізноманітніші потреби громадян України та іноземних гостей. Має бути впроваджена система круїзного обслуговування туристів Чорноморським та Дунайським пароплавами. Це не нормально, коли наші найкращі круїзні кораблі «Одеса», «Грузія», «Карелія» та інші знають арешту. Доки в державі немає генерального туроператора, який насамперед займатиметься залученням іноземних туристів в Україну, тобто експортом туристичних послуг. На жаль,



ми не маємо системи регулювання зовнішньоекономічної діяльності в сфері послуг. Немає також координації дій у галузі туризму та рекреації з авіаційним, залізничним та автомобільним транспортом.

Від уміня управляти розвитком туризму в державі залежить наше майбутнє, бо ця галузь досить складна, міцно пов'язана з усім народногосподарським комплексом. І, мабуть, ми не завжди усвідомлюємо, що відпочинок, потрібний людині так само, як їжа.

Сьогодні у сфері туризму працюють білизні як 2500 підприємств. Лише 7% суб'єктів туристичної діяльності залишилися державними. Ринкові реформи, процеси приватизації готельного, санаторно-курортного господарства набирають сили, а в сфері побутового обслуговування, громадського харчування вони практично завершені. Тому, на нашу думку, з метою розв'язання нагальних проблем, що гальмують ринкові перетворення та структурну перебудову в сфері послуг та рекреації, треба: привести законодавчу та нормативну базу національного, іноземного туризму та рекреації у відповідність з рекомендаціями та вимогами Ради Європи і ООН; реорганізувати державний орган з туризму як галузеву структуру у функціональний державний орган з питань туризму, курортів та рекреації; створити державну програму й схему розвитку туризму, курортів та рекреації в Україні до 2010 року з прийняттям і затвердженням її Верховною Радою; надати Національній раді з туризму ширші повноваження в плані координації розвитку індустрії туризму, санаторно-курортного обслуговування та рекреації та підтвердити ці повноваження

указом Президента України; створити Національну туристичну корпорацію; організувати інформаційно-рекламні та методичні центри в усіх областях України та Автономній Республіці Крим; створити чітку систему диспетчеризації, інформатизації й управління рекреаційними та туристичними потоками в країні; постійно проводити політику соціально-економічного партнерства і підтримки малого та середнього бізнесу сфери туризму й рекреації; запровадити науково обґрунтовану систему статистики та звітності суб'єктів туристичної діяльності та рекреації, провести паспортизацію всіх санаторіїв, будинків відпочинку, готелів, мотелів, кемпінгів, турбаз, інших об'єктів ночівлі рекреантів; запровадити виажену систему оподаткування сфери туризму та рекреації; створити при голові Національної ради з туризму незалежний науково-аналітичний центр розвитку туризму та рекреації; організувати і запровадити систему кадрового забезпечення діяльності індустрії гостинності та рекреації в Україні.

Наведений перелік заходів удосконалення законодавчої системи та державної політики сприятиме швидкому інтегруванню України до міжнародного співтовариства, тим паче, що він не вимагає великих бюджетних витрат. І тоді до нас туристи поїдуть уже напевно.

Михайло ЧУРБАТА,  
голова відкомітету з питань туризму  
Комітету ВР України з питань молоді, спорту і туризму;  
Юрій КАРЯГІН,  
консультант Комітету ВР України з питань молоді, спорту і туризму,  
кандидат економічних наук.

## Полеміка

# Рахункова палата: орган контролю чи нагляду?

9 липня ц. р. в газеті «Голос України» було опубліковано лист В. Носова «Готуємо поправки» з пропозицією обговорити доцільність внесення поправок до Конституції України щодо статусу Рахункової палати. Підтримую пропозицію народного депутата, оскільки на її користь свідчать досвід інших країн, у тому числі найбільшій нам і найцікавішій — досвід Польщі. Нецодівно прийнята (набула чинності 6 червня 1997 р.) Конституція цієї країни зберегла наявність Верховної палати контролю (ВПК) — своєрідного, традиційного для Польщі органу державного парламентського контролю.

ВПК є найвищим органом державного контролю і підпорядкована сеймові. Відповідно до ст. 203 вона контролює діяльність вищих органів державного управління, Національного банку Польщі, державних юридичних осіб та інших органів з точки зору законності, економічності, доцільності та сумлінності. ВПК також має

право контролювати діяльність органів місцевого самоврядування з точки зору законності, економічності та сумлінності (тут виключено доцільність). У тих випадках, коли суб'єкти підприємницької діяльності використовують державне або комунальне майно чи зв'язані фінансовими зобов'язаннями з державою, ВПК має право здійснювати контроль названих суб'єктів з точки зору законності та економічності.

ВПК подає сеймові доповіді з аналізом виконання державного бюджету та основ грошової політики, так само як і інформацію про результати проведених нею контрольних заходів. Окрім того, ВПК вносить пропозиції щодо абсолюторіуму (схвалення чи несхвалення діяльності) органу.

У Польщі надають величезного значення діяльності ВПК, і її досвід міг би мати для нас неопісним значення. Разом з тим, критерії контрольної діяльності не є бездоганні в тому разі, коли йдеться про доціль-

ність та економічність, бо ці критерії мають переважно суб'єктивний характер. Крім цього, економічна діяльність за умов ринкових відносин завжди пов'язана з господарським ризиком і, отже, негативним наслідком, що їх не можна поставити за вину.

Тепер про запропоноване Владиславом Носовим формулювання. Передусім хотілося б зазначити майже дослівний збіг його формули та формулювань польської Конституції, що безумовно свідчить про продуманість пропозиції. Проте відразу постає істотне зауваження. Депутат пропонує створити парламентський орган побіжного контролю та нагляду. Але або Рахункова палата є органом контролю, або органом нагляду. З точки зору права це не тільки не одне і те ж, а й цілком різні поняття: орган контролю має владні повноваження, орган нагляду їх не має. Треба у зв'язку з цим зазначити, що в польському адміністративному праві (як і деяких інших правових системах) поняття «контроль» і «нагляд» цілком протилежне напому: контроль не передбачає владних повноважень, нагляд їх

передбачає. Це важливо врахувати під час оцінки діяльності ВПК.

Далі. Перелічені В. Носовим критерії контролю (чи нагляду?), тобто «за доцільним, економічним, ефективним, законним», так само, як і в поляках, здебільшого мають суб'єктивний, а отже — заперечний, оціночний характер і можуть звести нанівець усю діяльність Рахункової палати. Щоправда, треба визнати, що в Польщі цього загально не сталося. Але в нас, коли політичні, а частіше групові інтереси численні, багатопланові і до краю су-перечливі, десятки однозначних оцінок буде досить важко, що зробить роботу Рахункової палати безплідною.

Рамки даного листа не дають змоги висловити інші докази та міркування. Але я згодний: треба шукати. Для цього потрібна група об'єднаних однією ідеєю однодумців-спеціалістів.

Тим самим сповна підтримую Владислава Носова, бо в основі його публікації — благо держави.

Михайло ЧЕРКЕС,  
кандидат юридичних наук,  
доцент юридичного інституту  
Одеського державного університету.



## Переговори засвідчили: до компромісу ще далеко

**ЖОДИХ** позитивних результатів не приніс черговий раунд переговорів з урегулювання кіпрської проблеми, який завершився щойно у швейцарському місті Галон-сюр-Монтре. Якщо, зазвичай, не оцінювати досягнення те, що переговори взагалі відбулися, адже незадоволюючи їх початку ставали надто неприємні для обох сторін події.

Наприкінці червня Європейський Союз оприлюднив список нових, у перспективі, його членів. Серед них — Республіка Кіпр. Саме проти цього категорично висловилися і Туреччина, й не визнана жодною державою Турецька Республіка Північного Кіпру, що виникла 1974 року внаслідок окупації

третьої частини острова турецькими військами. Лідер турків-кіпріотів Рауф Денкташ заявив у Швейцарії: «Якщо ЄС ставиться до греко-кіпрської сторони як до Кіпру взагалі, то яка користь від переговорів? Нинішній раунд — останній, якщо ЄС не визначиться з рішенням».

Мабуть, на думку турецької сторони, підштовхнути ЄС до потрібного рішення має загроза «об'єднання турків-кіпріотів з «матір'ю» Туреччиною». Отож 6 серпня між ТРПК та Туреччиною було підписано угоду про «інтеграцію раду», яка займатиметься питаннями повної інтеграції у сферах економіки та фінансів і часткової — в питаннях оборони, безпеки та зовнішньої політики. Уряд Республіки Кіпр розцінив такі перспективи як

спробу Анкари «частково анексувати окуповану нею північну частину острова».

Зрозуміло, що таке висхідне становище аж ніяк не сприяло конструктивному діалогу в Глосюр-Монтре. Навряд чи Рауф Денкташ та президент РП Клірідіс було до обговорення майбутнього федерального устрою єдиного Кіпру чи інших проектів, які, на думку посередників з ООН, мали б вивести кіпрський процес із глухого кута. Довгоочікуваний компроміс став ще примарширним, і кіпрське питання дедалі міцніше загрожує у безвихіді, серед подібних нерозв'язних поки що проблем, якими є палестинська або боснійська.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

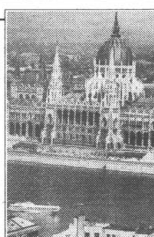
## Прогульників карають форинтом

**УТОРСЬКІ** парламентарії так часто ігнорують засідання Державних зборів, що їх уже почали штрафувати за прогули. Як визнає голова парламенту Угорщини Золтан Гал, під час минулої сесії 13 найбільш схильних до невиконання відповісти на народних обранців штрафувано на 350 тисяч форинтів — таку суму утримано з їхнього депутатського жалювання, повідомляє ІТАР-ТАКС.

За офіційною статистикою, за останні півроку в парламентських голосуваннях брало участь у середньому не більш як 70 відсотків від «облікового складу» Держзборів. Часом коврому не вистачало навіть для затвердження порядку денного. Угорське телебачення, яке практично щодня веде зі стін парламенту прямі репортажі, щонайменше часто напівпрохороню депутатську залу. Доволі звичною стала і «картинка» за виглядом пар-

ламентаріїв, що позіхають, жують, сплять або читають художню літературу.

Однак, незважаючи на все це, під час весняно-літньої сесії парламентарії прийняли 84 закони і 128 постанов. Річ у тім, що ініціатором поповнення зведення законів виступали передовсім представники урядової коаліції, яку утворюють соціалісти і вільні демократи. Помічено, що «урядові» партії відізняються більшою дисципліною, ніж представники опозиції. Можливо, тому, що перші мають абсолютну більшість голосів, і опозиція фактично позбавлена навіть теоретичної можливості провалити якийсь законопроект починаючи з правлячого кабінету. А без цього що за робота?



На знімку: будинок парламенту в Будапешті.

## Сербські фермери мріють про українських дівчат

Розв'язати демографічні проблеми з допомогою українських дівчат планують сербські фермери. У невеличкому містечку Ужиче створено організацію «Сільський пошук». Одне з її завдань — сприяти одруженню місцевих парубків з неприємливіми українками, повідомляє ДІАУ-Україном.

У селі Центральної Сербії проживають понад 80 тисяч нежонатих чоловіків віком 25—35 років. Причина того — небажання сербських дівчат виходити заміж за землеро-

бів. Отож делегація «Сільського порога», пише белградська газета «НІН», побувала нещодавно в Києві, щоб розповісти українським дівчатам та їхнім батькам про «чудові перспективи» та «чарівне життя» у гірських селах Сербії. Сотні українко-сербів, стверджує газета, побачили рекламний фільм про Сербію, зажадали додаткової інформації. Отже — зацікавилися...

Голова «Сільського порога» Велібор Майч переконаний, що «комбінація українських красунь з

сербськими велетнями дасть окрему нову расу(!) людей». За його словами, ідея проведення такої акції виникла в Ужичі минулої осені, коли український вчений Павло Рудков організував там виставку «Сербі в Україні». «З огляду на те, що серби у XVIII столітті масово селилися на українських землях, тепер настав час повернути нам з цих областей трохи нашої крові», — закликає ідеолог «нової раси». Газета пише, що Майч очікує приїзду не багато не мало, а 300 тисяч українко-сербів — «добровольців, що прийдуть на допомогу Сербії». Наступного місяця «Сільський поріг» планує організувати поїздку 150 добрих сербських парубків до України.

## Хроніка. Факти. Події

### Київ

## Рада Європи висловлює задоволення

Міністерство закордонних справ України одержало листа від генерального секретаря Ради Європи Даниєля Таріша, в якому дано високу оцінку здійснюванню в Україні заходам щодо забезпечення дотримання нашої державою своїх зобов'язань як члена Ради Європи. У ньому підкреслюється важливе значення тих кроків, що було вжито останнім часом нашої державою в напрямі подальшого поглиблення відносин партнерства і співробітництва з сусідніми державами та міжнародними організаціями. Особливо відзначено факт ратифікації Україною Європейської конвенції з прав людини.

### Лондон

## Перевитрата коштів і відставання

Неймовірну перевитрату майже в 1,4 млрд. фунтів стерлінгів під час здійснення програми зі створення в Великобританії нових систем озброєнь і значне відставання в термінах їх поставки зафіксувала чергова перевірка, проведена Національним рахунковим управлінням країни. У розповсюдженій доповіді управління проаналізовано стан 23 військових проектів, кожний з яких відстає від попередніх планів у середньому більш як на три роки.

### Белград

## Поспостерігайте за нами

Міністр закордонних справ Югославії Мілан Мілутинович запросив делегацію Організації з безпеки і співробітництва в Європі (ОБСЕ) на президентські та парламентські вибори в Сербії, призначені на 21 вересня цього року. Відповідного листа було направлено чинному голові ОБСЕ Нілсу Хельмгею Петерсону. Агентство ТАНОЮ, яке повідомило про це, в той же час зазначило, що ще раніше голова Скупщини (парламенту) Сербії Драган Томич, що нині виконує обов'язки сербського президента, надіслав до кожної з країн—членів ОБСЕ прохання з проханням прислати спостерігачів на очікувані вибори. Більшість країн відповіла згодою.

### Делі

## Головною вулицею з оркестром

У Індії відбулися офіційні урочистості з нагоди 50-ї річниці незалежності країни. Низку святкових заходів відкрив багатотисячним «Маршем нації» головною магістраллю столиці «Радж патху» («Шлях держави»). Хід очолювала група ветеранів національно-визвольного руху індійського народу проти британських колонізаторів, які представляли багатоміліонну армію борців за національну незалежність і свободу Індії.



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформаційних агентств.

## Дослідно

## Йому не позаздриш

В огляді преси радіо «Дойче велле» наводяться висловлювання про нового президента Ірану Хатамі, якого німецька газета «Нойе Рур цайтунг» характеризує так:

«Цей політик з репутацією ліберала, який під час передвиборчої боротьби виступав на захист свободи думок і прав людини, здатний розпочати політику обережного зближення фундаменталістської держави із Заходом. Заздрити йому, проте, не варто. Його завдання — не розгубити довіри поміркованих сил в Ірані і водночас не розгнівати релігійних фанатиків з їхніми воєнническими гаслами».

## Час розплати настав?

**УВЕРЕСНІ** 1961 року над півостровом Камбоджа, що в Південному В'єтнамі, терористи розстріляли десант, який одержав потім назву «в'єтнамський орденов». У результаті масового використання армією США цього високотоксичного хімікату знищено десятки тисяч гектарів лісу — завдано непоправної шкоди навколишньому середовищу.

Усього було розпилено 72 млн. літрів дефоліантів, з якими на території В'єтнаму викинуто 170 кг діоксину. Протягом десятиліть уряд Соціалістичної Республіки В'єтнаму старанно приховував дуже тяжкі наслідки застосування армією США токсичних дефоліантів. Але нещодавно місцева преса опублікувала ряд великих статей із жалювими знінками малючків-виродків, які народжуються в уражених районах, повідомляє ІТАР-ТАКС.

В одній із статей голова Національного комітету з вивчення наслід-

ків «хімічної війни» професор Хонг Дінг Кау в інтерв'ю місцевим засобам масової інформації вперше заявив про можливість подання судового позову до компанії—виробників дефоліантів, зокрема до «Даймонд Шемрок», щоб ті, в свою чергу, судилися з урядом США. Приблизно за такою схемою на початку 80-х удалося домогтися компенсації американським ветеранам війни, що постраждали від отрутохімікатів.

У відповідь на ці публікації американський посол в Ханой Дуглас Петерсон уже заявив, що поки що немає достатніх наукових доказів зв'язку між застосуванням дефоліантів і спадковими захворюваннями. За його словами, вченим знадобиться тривалий час для проведення необхідних досліджень. У відповідь на це офіційне в'єтнамське агентство ВІА поширило інформацію, що в роки війни загинули 3 млн. в'єтнамців, 4,4 млн. були поранені і щонайменше 2 млн. постраждали від токсичних дефоліантів.

У той самий час В'єтнамом докладає зусиль для прискорення наукових по-

шуків. Так, професор Хонг Дінг Кау вже заявив про готовність повернути американському дослідникові Арнольду Шектеру з університету штату Нью-Йорк у місті Бінгхемтон матеріали його польових досліджень. Два роки тому митниця ханойської міжнародного аеропорту конфіскувала ці матеріали під приводом їх конфідентності. А. Шектер багато років вивчає наслідки застосування дефоліантів, і його дослідження показують, що вміст діоксину в людському організмі в районах розпилення в Південному В'єтнамі значно вищий за норму.

Тривалий час мовчав Роберт Макнамара, який у роки війни очолював Пентагон. І лише в квітні 1995 року було опубліковано його мемуари, які починаються словами: «Всі ми, хто в адміністрації Кеннеді і Джонсона прийняв рішення щодо В'єтнаму, припустилися непростороної помилки, втрутившись у цей кривавий конфлікт». Сьогодні Ханой намагається дати зрозуміти Вашингтону, що за помилки потрібно платити.

## УЖЕ Й ОСТАННЮ «РОБУ» ЗНІМАЮТЬ...

**ВІДКРИТИЙ** лист Президенту України, Голові Верховної Ради та Прем'єр-міністру трудяшок Рومенького «звуться-швейного підприємства «Талан», опублікований у нашій газеті 18 березня у.р., за кишини мірками, на жаль, несподіваним не назвеш. Навіщо, він надто банальний: тенденція закладу «тижничного товариробництва навіч, і ось уже навіть таке «живуче» і унікальне підприємство, як «Талан», потерпає від краху. Що ж то буде далі, якщо й «звуться-швейного «Талан» рідна держава розуміє та роздає до цукру? — так, по суті, поставили питання автори листа.

А лист цей в продовження та посилення тривоги підказав нам тему ще для однієї публікації. Бо «Талан», по-перше, виготовляє не просто взуття та одяг масового попиту, а те й інше спеціального призначення — для працівників, зайнятих у різних сферах промисловості й сільськогосподарського виробництва. Іншими словами, спеціалізується на спеціальне обмундировування. Спеціальні-роби, котрі, якщо хочете знати, кінцевої необхідності для безпеки працюючих людей. А по-друге, «Талан» нещодавно відкрив торговельний філіал у Дніпропетровську якраз з тим, щоб наблизити свою продукцію до ній найзайнятих споживачів. Адже тут і чорна металургія з її доменними, маргінськими та прокатними печами, й залізничний, марганцевий та вугільний басейни з шахтами й рудниками, й металопереробні та машинобудівні заводи, нарешті, — будівельна індустрія та село, де спеціалізується й спеціальні також потрібні для сотень і тисяч робітників.

Телефонуємо одному з керівників філіалу Юрію Агапову, цікавимося, як іде забезпечення спеціалізованими зайнятих дійсно у надто небезпечному і шкідливому виробництві регіону, і чуємо у відповідь: анія! Усім продукція, мовляв, потрібна — аж пече, та ніхто не спроможний її закуповувати. Незважаючи на те, що роботодавці мають про це турбуватися.

Зателефували ми Юрію Вікторовичу й тому, що в області нині дуже голосно забили на сполох: з безпекою людей на виробництві далеко не все гаразд. Точніше, — майже катастрофа. Це ж бо про щось та говорити, що і наразі з цього приводу скликали, і виставку засобів захисту населення влаштували з ініціатиивою обласної держадміністрації. «Якщо виробництво скорочується та занепадає, — коментує обидві ці події заступник начальника територіального управління держнагляду за охороною праці Анатолій Кожушко, — то травматизм на робочих місцях, у тому числі зі смертельними наслідками, залишається на одному рівні, а кількість профзахворювань за останні роки навіть у півтора рази зростає».

Раніше надмірна частота нещасних випадків пояснювалася напруженим ритмом на підприємствах важкого ризику, яких у нас вистачає, — продовжує свою думку Анатолій Петрович, — нині, напавки, — неритмічність, розсолодженість та вкрай погані організованість. Коли день працюють, а дня простоюють, то про таку «дрібницю», як техніка безпеки, забувають і

керівники, й самі робітники. Хрестяться, зарікаються, істину, що береженого й Бог береже, згадують лише тоді, коли грим вдарить.

Начальник територіального управління держнагляду за охороною праці в Дніпропетровській області Анатолій Гудюшин бачить ці речі ще гостріше. Він сприймає їх як визначальні для спрямованості соціальної політики держави в інтересах свого народу. А тому вважає, що пріоритетність розв'язання проблем технологій, що її нині сповідують, має насправді поступати пріоритетністю проблем безпечних умов праці, розв'язувати котрі сьогодні належить кожному, хто забезпечує населення робочими місцями. Адже збереження тенденцій погіршення печальної статистики нещасних випадків та уражень здоров'я погрожує обернутися тим, що всі зароблені прибутки доведеться переказувати на відшкодування збитків травмованим, покаліченим і інвалідам, хворим і сім'ям загинув.

Те, що Конституція України гарантує право кожному на нормальні, безпечні й здорові умови праці, — це один бік справи. Другий — випливає із Закону України «Про охорону праці», який передбачає цілковиту відповідальність власників чи роботодавців за забезпечення надійного захисту здоров'я та життя людини на виробництві. Істотний і принциповий момент, який ніхто не може заставити чинити суспільство! Адже це означає, що провиня потерпілого, хоч би якою вона була, не звільняє підприємства від матеріальних відшкодувань, які в тому чи іншому трагічному випадку належить виплачувати.

Що цілком справедливо. Якщо — не дай, Боже, звичайно, — робітник гине, підприємство оплачує всі похоронні ритуальні послуги, а окремо ще й надає одноразову допомогу сім'ї в розмірі п'ятирічного заробітку загинув та плюс однорічний на кожного його утримання. А обов'язкова допомога у разі позитивної інвалідності чи тимчасової непрацездатності — теж чималі гроші. Поза-торік лише підприємствами області і тільки на відновлення здоров'я (у розрахунок на кожного потерпілого) було витрачено 124 гривні, а торік — уже аж 345. Є різниця? Вкупі за рік виходить майже 33 мільйони гривень!

Але це без урахування тих відшкодувальних витрат (скажімо, пенсійних — травмованим), котрі як відомо, здійснюються з фонду соціального страхування. Що, на думку Анатолія Гудюшина, також не спонукає керівника або власника підприємства витрачатися на поліпшення умов і безпеки праці, попередження травматизму та профзахворювань. Як і те, що розміри страхових внесків-відрахувань не залежать від загального рівня безпечності виробництва та створених на ньому запобіжних гарантій. Яніще кажучи, максимально повної матеріальної залежності підприємств уже не від кількості нещасних випадків, а від їх профілактики, від стану безпеки робочих місць у нас немає. Отже, вчорашній принцип «доки смажений пух не клонє» зі свідоцтвом та психологією не викоринено. З чим служби державного нагляду за охороною праці митряться не збираються. Відомо, що нині в Україні підготовлено проект Основ законодавства з соціального страхування. З його прийняттям, сподівається Анатолій Гудюшин, такі з'являться бажаний механізм залежності прибутків підприємств від наявних на них умов для працюючих.

## Повертаючись до надрукованого



І це, повторюємо, дуже правильно. Анатолій Гудюшин і його заступник Анатолій Кожушко розповідають про безліч нещасних випадків зі смертельними наслідками на металургійних комбінатах, хімізводах, в шахтах і на рудниках, будівельних майданчиках, в комунальному господарстві та на селі. І всі вони, як один, свідчать, що найгірша причина — мінімальні, майже символічні витрати на попередження травматизму та аварій і забезпечення контролю за дотриманням техніки безпеки. Чому працюючи, їхні сім'ї мають страждати від елементарної байдужості власника чи керівника? Адже напередочне, що у нас є і не падає під занецення та інфляцію, — це життя та здоров'я людей.

А що безвідповідальність організаторів виробництва є однією з головних причин завеликого травматизму і частих трагедій, так це — поза сумнівом. Територіальне управління Держнаглядохоронпраці торік обстежило майже 170 тисяч підприємств, цехів, фірм та інших виробничих об'єктів і поінформувало про свої істотні зауваження. Кілька сот керівників і власників було покарано грошовими стягненнями, майже три десятки промислових агрегатів зупинено й заборонено експлуатувати до усунення недоліків або й назавсім, кількох посадових осіб, у тому числі директорів шахт у Західному Донбасі та рудників на Криворіжжі, а ще голів сільгосппідприємств звільнено з роботи. Однак це, на превеликий жаль, не стає наукою для багатьох інших. Саме в ті дні, коли ми готували цей матеріал, в області сталися три групові та дві «індивідуальні» трагедії, в яких п'ятеро чоловіків загинули, а ще п'ятеро дістали тяжкі тілесні ушкодження...

Повертаючись до непереліків Руменького спеціалізованого підприємства «Талан» і його дніпропетровського філіалу, скажемо те, що попит на їхню продукцію стримує неплатоспроможність споживачів, як вважають і написали у «Голосі України» самі руменьки, — слухна думка. Однак проблема полягає в тому, що у нас не кваліфікація гідно фінансувати безпеку людей на виробництві. За архівавши справи нині дійсно в стоптаному спецзв'язі, чи уже й зовсім босонога, та в ношеному-перешоеному й пошматованому спеціальній-драни, мов сирота або й байстря. Не свитину останню з робочого чоловіка вже знімають, а останню робув-співочку...

Микола НЕЧИПОРЕНКО.

Дніпропетровськ.

## Конотопська справедливність, або Як колектив позбувся власності

**ТЕ, ЩО ДЕРЖАВНА** шляхо-експлуатаційна дільниця Конотопська з великою матеріально-технічною базою, адміністративним корпусом, технікою 17 лютого 1997 року перейшла в приватні руки, для переважної більшості колективу, а якому належало близько 60% акцій, стало призовою реальною несподіванкою. П'ять робітників, які не погодилися з цим, на їх думку, кривдистою, категорично відмовилися працювати на нового власника і вирішили повернути все на свої попередні місця. Генеральний прокурор Г. Воронцов, голова Сумської обласної держадміністрації А. Сіфанов, редакція «Голосу України» отримали їхні листи з проханням «вирішити питання про наше повернення на своє підприємство під керунок руки нашого колишнього начальника Ломотька В. В., щоб ми могли спокійно здійснювати своє право на працю».

### За листом читає

#### Були часи...

Узагалі, працівникам ШЕД, керуваною Володимиром Ломотьком, жилося справді непогано. Про це розповідали робітники, а з якими я спілкувався. Поки бюджет міста справно фінансував дільницю, були гарні премії. І зарплата виходила більшість разів пристойною. Керівник при цьому не мав за правило когось карати за якісь порушення, зловживання спирити. Його слабість до напоїв теж не була секретом. Навіть для міськвиконкому.

— Ми тижнями іноді його не могли знайти, — згадує

заступник голови міськвиконкому Олександр Волошин.

Шпирала цей преміальний «рай» за стабільного фінансування за рахунок платників податків скінчився під кінець літа 1996 року. Шість місяців по тому працівники не отримували зарплату.

#### Ціна... доброти?

Механізм передачі ШЕД у приватні руки виявився досить простий. Представництво Фонду державного майна України в Конотопі ще 19 жовтня 1995 року попередив в письмовій формі В. Ломотька про приватизацію під-

приємства. Тоді ж утворилося товариство купців ШЕД, опублікованого оголошення про продаж дільниці за некомерційним конкурсом.

—Але на конкурс не було подано жодної заяви, в тому числі й від товариства купців шляхо-експлуатаційної дільниці, — повідомила головний спеціаліст представництва ФДМУ Людмила Куланда.

Згідно з чинним законодавством на повторний продаж вартість початкової ціни дільниці знизили на 30 відсотків. Інформацію про наступний аукціон щодо ШЕД опублікувала місцевий газета «Конотопський край». У ньому взяли участь лише АТЗТ «Вента» та АТЗТ «Дорожник». Заяви ж від товариства купців шляхо-експлуатаційної дільниці не надійшло. Очевидно, В. Ломотько в ті дні займався більш важливими для себе проблемами...

Чимала матеріально-технічна база ШЕД за чинною методикою оцінки майна дісталася всього-на-всього за 34,7 тисячі гривень АТЗТ «Дорожник». Цей подарунок йому — результат не махінацій, а... безпринципності, розбійності, безтурботності керівництва ШЕД, відсут-

ності в останнього почуття господаря.

#### Без премій

В АТЗТ «Дорожник» поки що премій немає, і працювати в ньому колишнім шведівкам важче. Керівник акціонерного товариства Олександр Котляр, який має контрольний пакет акцій, — протилежність Володимира Ломотька: не терпить нероб і випишок. З'явився на роботі в нетверезому стані — вагома причина для звільнення. Ціла попередня розсаблена по життю батьком шляхо-експлуатаційним себе важко.

—Ми жили ще за старі системи, — розповідає котіст-машиніст Володимир Костельов. — Але мені нова більше підходить... Котлярів платити ти, що працює. І тепер всі стали цінувати роботу, при ньому порядку. А це нині найголовніше.

Про виграш від приватизації ШЕД казав і сам Олександр Котляр, до речі, депутат міськради: —У місті, по-перше, стало чистіше, охайніше. Воєтаки є 14 днівників, яким ми платимо зарплату. По-друге, нам як приватній структурі, невидібно чекати, поки місь-

квиконком виділить кошти на ремонт тієї чи тієї вулиці. Шукаємо замовників. І тепер 60 відсотків нашої роботи — це виконання замовлень підприємств і підприємців. А це, погодьтеся, додаткові кошти. Ми не можемо сидіти і чекати на гроші міськвиконкому. Перед аукціоном так вже було — шість місяців люди сиділи без зарплати. Борг у 52 тисячі гривень, до речі, перейшов «Дорожнику», 32 тисячі ми вже повернули людям. Нині незважаючи на попередню бюджетну ситуацію з фінансуванням у середньому люди отримують по 100—120 гривень на руки. Роботу вони завдяжені. Сьогодні, хто не «пикався» в нові реалії життя. Причину того слід шукати перш за все в собі й намагатися стати справжнім власником, хазяїном. Так, як не робить Олександр Котляр — господар, в якого сьогодні працює виробничого, здійснюються відрахування податків до бюджету, а від цього користь і пенсіонерам, і освітянам, і багатьом іншим бюджетним категоріям населення.

Але в той самий час у багатьох інших акціонерних товариствах, де все порівню, майже нічого не змінилось: люди без заробітку, держава без відповідних податкових надходжень.

Сергій ПАВЛЕНКО.  
Сумська область.



# ІНФОРМАЦІЯ про випуск акцій відкритого акціонерного товариства «РМІ-Україна»

## А. Характеристика емітента

1. Фірмова назва. Відкрите акціонерне товариство «РМІ-Україна», ідентифікаційний код — 22958287.
2. Місце розташування: 254070, м. Київ, вул. Г. Сковороди, 19.
3. Дата заснування: 09.01.1996 року. Засновник: Асоціація ринистів конярства України, Київський державний подорож.
4. Предмет діяльності: проведення кіно-спортивних лотерей, тиражів, розважальних та спортивних програм: туризм, здійснення різноманітних, посередницької, торгово-закупівельної діяльності, надання різного виду послуг.
5. Основні дані бухгалтерського балансу, тис. грн.

Актив	на 01.01.97 р.	на 01.07.97 р.
I. Основні засоби та інші позаоборотні активи	56,6	35,9
II. Залишки і витрати	12,5	494,9
III. Грошові кошти, розрахунки та інші активи	89,9	129,0
Усього по активу	108,0	659,8
Пасив		
I. Державні власні та привласнені кошти, в т. ч. статистичний фонд	15,0	16,1
II. Цілісне фінансування не розподілений прибуток звітного року	10,0	10,0
III. Державні позикові кошти	93,0	3,1
IV. Розрахунки та інші короткострокові пасиви	—	643,7
Усього по пасиву	108,0	659,8

6. Довідка про фінансовий стан: результати фінансової діяльності, достовірність бухгалтерського балансу та звіту за 1996 рік перевірені і засвідчені Аудиторською фірмою «О П» (ліцензія на аудиторську діяльність № 000567 від 21.02.1995 р., сертифікат аудитора серії А, № 001756 від 24.11.1996).

Перша реалізація лотерейних квитків (розіграв кіно-спортивної лотереї) відбулася 24 квітня 1997 року. Сума балансового прибутку за 1997 рік становить на 01.07.1997 р. становить 5,2 тис. гривень, в тому числі від основної діяльності — 1,7 тис. гривень. Беручи до уваги відсутність даних щодо діяльності основних фінансових показників та невелику (в абсолютному вираженні) суму балансового прибутку, розраховують коефіцієнт ліквідності, платоспроможності і фінансової стійкості не здійснюють.

7. Загальний обсяг статутного фонду — 10000 гривень.

8. Чисельність службовців — 7 осіб.

9. Основні професійні дані керівних працівників: Президент БАТ «РМІ-Україна» — Бабутін П. А. Вік — 53 роки, освіта вища, стаж керівної роботи — 15 років.

Генеральний директор — Міщенко В. А., вік — 45 років, освіта вища, стаж керівної роботи — 6 років.

Головний бухгалтер — Фоміна Л. І., вік — 51 рік, освіта вища, стаж роботи — 27 років.

Б. Опис ділової діяльності, засвідчений аудитором Основним видом ділової діяльності БАТ «РМІ-Україна» є організація проведення кіно-спортивних лотерей «Ларі-Трійка» на території України з метою фінансування за рахунок прибутку від лотерей селекційної роботи, тренінгів і виробування коней на іпподромах України. Отримано дозвіл Кабінету міністрів на проведення кіно-спортивної лотереї, узгоджено з Міністерством фінансів умови її проведення, проведено підготовчу роботу зі створення пунктів розсадовочних квитків і видані виграші, з інформаційної і рекламної підтримки лотерей.

В. Дані про емісію цінних паперів

Дата і номер протоколу прийняття рішення про випуск цінних паперів протокол № 3 загальних зборів засновників і учасників БАТ від 25.04.1997 р.

Мета використання фінансових ресурсів, залучених від емісії: формування статутного фонду.

Обсяг емісії, що планується: 10000 гривень.

Вид і категорія цінних паперів — акції прості іменні номінальною вартістю 100 гривень кожна в кількості 100 штук.

Випуск акцій відбувається серією А1, номери 001-100. Форм випуску — паперова, з видачею сертифіката акцій. Випуск акцій привілейований та на пред'явника не передається. Попередніх емісій цінних паперів не проводилися.

Проста іменна акція є цінним папером, що засвідчує право власності, надає право одержання частини прибутку від діяльності товариства у вигляді дивидендів після затвердження пропорції розподілу залишкового прибутку за звітний рік. Одна акція дає право одного голосу на загальних зборах акціонерів.

Розміщення акцій проводиться шляхом відкритої передплати з 26.08.1997 р. по 05.09.1997 р.

Передплата здійснюється за адресою: 252094, м. Київ, вул. Сергієнка, 18. Послуги посередників не використовуються. Розрахунковий рахунок 467922 в Підприємстві відділенні Ощадбанку України № 5393 м. Києва, МФО 320382.

Частка засновників у статутному фонді становить 25%, з них 15% — Асоціація ринистів конярства України, 10% — Київський державний подорож.

Перевіреність та достовірність запланованої діяльності передплати не допускається. У разі дострокового розміщення акцій передплата припиняється.

## Г. Чинники ризику

Основними чинниками ризику є зміна податкової політики в бік підвищення ставок оподаткування, не передбачені зміни в законодавстві України, що регламентує господарчу діяльність підприємств: істотне погіршення макроекономічних умов в Україні.

Президент БАТ «РМІ-Україна»

П. А. БАБУТІН.

## Увага: тендер!

За дорученням Підприємства Підприємств магістральних нафтопроводів Інститут транспорту нафти проводить відкриті торги по визначеному генералдиректору на будівництво інженерно-диспетчерського центру управління магістральних нафтопроводами Підприємства.

До участі в торгах запрошуються українські будівельні організації та іноземні фірми-резиденти.

Роз'яснення і вихідні дані щодо тендеру можна отримати за адресою:

254050, Київ-50, вул. Артема, 60;

тел.: (044) 211-32-52;

факс: (044) 211-30-20;

контактний тел.: 211-32-92.

Термін подання заяв до тендерної комісії — до 26 серпня.

Арбитражний суд м. Києва (Симферополь, ул. К. Маркса, 18) возбужден дел о банкротстве:

1. Дело № 1303-5, частной фирмы «Крым-Транс-Юг» (Керчь, ул. Киевская, 8/8, кв. 4; р/с 644873 в Проминвестбанке Керчи);

2. Дело № 1422-2, ООО «Лев» (Керчь, Индустриальное шоссе, 7, кв. 10; р/с 001467704 в Приватбанке Керчи);

3. Дело № 1638-9, ЧМПП «Поліформ» (Керчь, ул. Гагарина, д. 73; р/с 644925 в Проминвестбанке Керчи);

4. Дело № 1636-9, МЧП «Ірз» (Керчь, ул. Щорса, 34; р/с 644064 в Проминвестбанке Керчи);

5. Дело № 1637-9, ПКФ «Хризолит» (Керчь, ул. Горького, 28, кв. 33; р/с 644468 в Проминвестбанке Керчи).

Письменные заявления с истребительными требованиями к вышеперечисленным должникам принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

## Правление открытого акционерного общества «Лэмкар»

Приглашает акционеров на первое общее собрание, которое состоится 26 сентября в 10 часов по адресу: г. Кривой Рог-29, ул. Ногина, 21.

Регистрация — 5 сентября 1997 г., начало — в 8.00, окончание — в 9.30.

### Повестка дня:

1. Отчет председателя правления о работе ОАО.
2. Утверждение внутренних нормативных актов ОАО.
3. Выборы руководящих органов управления акционерного общества.
4. Разное.

Для участия в собрании необходимо иметь паспорт.

Принимать предложения и замечаний по повестке дня и нормативным актам заканчивается за 10 дней до начала общего собрания. Регистратор — Жовтневе отделение Проминвестбанка Украины. Адрес: г. Кривой Рог-14, ул. Нарвская, 12-а, тел.: (0564) 66—12—17.

Тел. для справок: 50-35-73; 50-30-54.

Факс: 66-34-17.

Правление.

Арбитражний суд Донецької області (340105, Донецьк, бульвар Пушкіна, 34) возбуждено дело № 14-2-76 о банкротстве частного предприятия «Легант» (340100, Донецьк, ул. Набережная, 117; расчетный счет 1468470 в Калининском отделении АК ПИБ Донецька, МФО 335322).

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбитражний суд Донецької області (340105, г. Донецьк, 6. Пушкіна, 34) возбуждено дело № 19/2-146 о банкротстве малого частного предприятия «Украина-Сервис». Юридический адрес: 340030, г. Донецьк, ул. Октября, 1, р/счел 10468240 в Пролетарском филиале АБ «Донуглембанк», МФО 335349, ОКПО 23179450.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования этого объявления.

Арбитражний суд Львівської області (м. Львів, вул. Личаківська, 81) порушив справу № 2/964 про банкрутство малого приватного підприємства «Лугосар» (Львівська область, м. Дрогобич, вул. Данила Галицького, 7, розрахунковий рахунок 468002 у відділенні ощадбанку м. Дрогобича, МФО 385093). Претензії можливих кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражний суд м. Києва (Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) за заявою Державної податкової адміністрації у Дарницькому районі м. Києва порушив справу № 19/136 про визнання банкрутом АКП «Покілоліна» (юридична адреса: Київ, вул. Ялтинська, 12, кв. 10; р/р 2468133 в Дарницькому відділенні Укрсоцбанку).

Претензії можливих кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Державна податкова адміністрація в Оржицькому районі Полтавської області повідомляє, що Арбитражним судом Полтавської області (Полтава, вул. Зігінка, 1) порушено справу № 859/36 про банкрутство МП «Будівельник-2» (Полтавська область, Оржицький район, смт. Новооржицьке, 108/1; р/р 468130 у Лубенській філії АК «Полтавабанк», м. Лубни, вул. Леніна, 50).

Претензії кредиторів і заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражний суд м. Києва (252030, Київ-30, вул. Б. Хмельницького, 44-в) порушив справу № 17/34 від 07.04.97 р. про банкрутство асоціації «Ассо-Уніті» (252030, Київ-30, вул. Пирогова, 7-а; розрахунковий рахунок 609044 в Старокиївському відділенні ПІБ м. Києва, МФО 322227).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражний суд м. Києва, вул. Б. Хмельницького, 44-в за позовом ДПА у Радянському р-ні Києва порушив справу про банкрутство:

1. ТОВ «Маналь», справа № 16/203-6, юридична адреса: 252148, м. Київ, вул. Потапова, 1-а, кв. 33, р/р 6467109, в/р 101180517 в Українбанку (Українбанк-інвест, філія), МФО 321756.

2. ТОВ «Ана інтернаціонал», справа № 14/231, юридична адреса: 252034, м. Київ, вул. Ярославів вал, 19, р/р 1467053 в АКБ «ТК Кредит», МФО 322830.

3. ТОВ «Ольга», справа № 14/232, юридична адреса: 252032, пр-т Перемоги, 19, р/р 467289 у АБ «Брокбізнесбанк» (Київська філія), МФО 320586.

Майнові вимоги кредиторів та можливих санаторів подавати до Арбитражного суду м. Києва, протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Забуте свідоцтво № 24365350 про реєстрацію суб'єкта підприємницької діяльності АТЗІ «Енергомас», розташованого за адресою: м. Київ, вул. Сичового повстання, 30, видане Печерською районною державною адміністрацією міста Києва від 12 квітня 1996 року, вважати недійсним.

Арбитражний суд Харьковської області (Харьков-2, Дом Советов, ул. Сумская, 64) возбужден дело № Б-4086/7-73 о признании банкротом государственного коммунального предприятия «Лилия». Претензии кредиторов принимаются по адресу: Харьков-54, ул. Механизаторская, 11, р/с 500013 в Московском АК ПИБ, МФО 351425.

Миргородська державна податкова адміністрація Полтавської області (м. Миргород Полтавської області, вул. Кашинського, 2а) повідомляє, що в арбітражному суді Полтавської області (м. Полтава, вул. Зігінка, 1) порушено справу № 1285/36 про визнання банкрутом МП «Рер» (юридична адреса: м. Миргород, вул. Шишацька, 34, кв. 13; банківські реквізити: розрахунковий рахунок 1468907 в Миргородському відділенні АК АТБ «Україна», ідентифікаційний код 23559460, директор Махарашилі Г. Л.).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Заяви з майновими претензіями до МП «Рер», а також документи, які їх підтверджують, мають бути надіслані до арбітражного суду в місячний термін з дня опублікування оголошення.

Державна податкова адміністрація в м. Луцьку повідомляє, що арбітражний суд Волинської обл. (263005, м. Луцьк, пр. Грушевського, 30) порушив справу про банкрутство:

— № 756-018 — фірма «Злука» Лтд (м. Луцьк, пр. Воли, 33-а, р/р 001467205, МФО 303010);

— № 757-018 — редакція газети «Народна трибуна» (м. Луцьк, вул. Винниченка, 2, р/р 000363708, МФО 303019);

— № 755-018 — приватної фірми «Стріла» (м. Луцьк, вул. Дубнівська, 36, р/р 000468438, МФО 303569).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражний суд Донецької області (340105, Донецьк, вул. Пушкіна, 34) возбужден дело № 17/1-158 о признании банкротом общества с ограниченной ответственностью «Солнышко», расположенного по адресу: 343720, Донецька область, Шахтерск, ул. Коммунаров, 1; расчетный счет 467752 в АК АТБ «Україна», МФО 334367, код 22003654.

Мале підприємство «Інокс» сповіщає про свою ліквідацію. Претензії приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення за адресою: м. Київ, вул. Г. Ахматової, 5.

Лист з коментарем

# Наймитами на своїй землі?

«Прошу мені відповісти, — запитує в листі до редакції мешканка Кіровограда учасник Великої Вітчизняної війни Ганна Григорівна Хлустун, — чи є такий закон, згідно з яким голови колгоспів мають право здавати в оренду землю громадянам Росії або корейцям? Корейці отримують в оренду поливні землі, купують велику кількість добрив, риють від річки річки, пропускають на плантації воду, в яку кладуть пробиті знизу поліетиленові пакети з мілдобривами. А працюють на плантаціях громадяни вільної України — наймитами у корейців на рідній українській землі. День попрацював — відро цибулі».

Справді, в багатьох господарствах Кіровоградщини користуються послугами корейців, як правило, під час вирощування овочевих та баштанних культур. Розповідає мені з рік тому голова одного з КСП Маловисківського району, що завдяки виробленню корейцями цибулі господарство одержало половину свого річного прибутку.

Правду пише Ганна Григорівна і про те, що корейці наймають людей для обробки та збирання врожаю за пляшку горілки та добру закуску. Щоправда, з останнього бувають конфузи. Мій двоюрідний брат розповів, як його найняли заборонувати трактором баштан, а потім пос-

тавили пляшку і добру закуску, якою виявилася смажена із собачатини. Але що поробиш, коли ця страва одна з їхніх найулюбленіших.

Знаю багатьох кіровоградців, які перестали вирощувати цибулю на власних городніх ділянках: все одно вирвуть. А ось підеш до корейців, попрацюєш день-два один чи з сім'єю і матимеш запас часнику та цибулі аж до нового врожаю.

Та все-таки з морально-етичного боку автора листа права. З екологічного — теж. Стільки кричали політики: «Землю — селянам». Своїм, мали на увазі, а віддають корейцям. Тепер у корейців з'явилися конкуренти — вірмени, — лише Хлустун. Вірмени теж наймають працюючих вільних українців. Та не подумайте, що немає громадян в Україні, які побажали б взяти землю в оренду. Мій син теж це хотів зробити. Але скрізь відповідь була одна: землі немає.

ки ці землі розпайовані, необхідне рішення загальних зборів колективу, які дали б згоду. І тоді все буде законно. Інша річ, що не можна передавати землю в оренду спільним з іноземними підприємствами, та є ще цілий ряд обумовлених законодавством випадків. Але викладені в листі факти у цей перелік не входять.

P. S. Мабуть, все-таки спершу треба було б забезпечити роботою своїх співвітчизників. Бо коли закон захищає пріоритети не громадян України, а когось іншого, може, з тим законом щось не тес...

Кіровоград.

Микола ВОЛОК.

## Коментар начальника управління земельних ресурсів Кіровоградської облдержадміністрації Івана ВЛАДОВА:

Згідно зі статтею 8 Земельного кодексу України КСП, агрофірми, спілки селянських господарств можуть укладати договір на оренду землі. На послуги у вирощуванні сільськогосподарських культур або для городництва на короткий термін строком до трьох років і довгострокову оренду до п'ятидесяти років. Але можуть лише ті господарства, у яких є акт про передачу землі у власність. Оскільки



Фото з концерта

— Привіт, друже, ти добре влаштувався, а квитка придбав?

Фото Д. ЛАСКІНА.

Миколаїв.

## Запитуєте — відповідаємо

### Компенсації за невикористану відпустку

«На момент звільнення в мене було чотири невикористані щорічні відпустки. При розрахунку виплатили компенсацію за невикористані відпустки за два останні роки, а за два попередні відмовилися виплачувати, мотивуючи тим, що законом не передбачено».

Левонід ЄФІМОВ.  
Чернігівська область.

Дії адміністрації суперечать ст.24 Закону України «Про відпустки». У разі звільнення працівника йому виплачується грошова компенсація за всі невикористані дні щорічної відпустки, а також додаткові відпустки, на які працівник має право, згідно з чинним законодавством України. Вам були зобов'язані виплатити всі належні суми, у тому числі компенсацію за дві попередні невикористані відпустки, у день звільнення, або не пізніше наступного дня.

У разі невилплати з вини адміністрації належних сум у зазначений час і в разі відсутності суперечки про їх розмір підприємство має виплатити суму в розмірі середнього заробітку за весь час затримки до дня фактичного розрахунку.

При наявності суперечки про розмір належних до виплати звільненому працівникові сум адміністрація повинна виплатити вказані суми у тому випадку, якщо суперечку вирішено на користь працівника. Якщо суперечку вирішено на користь працівника частково, то розмір відшкодування за час затримки визначає орган, який вносить рішення про суті суперечки.

У разі, якщо ви до отримання останнього розрахунку розпочнете працювати на іншій роботі, розмір належної суми компенсації зменшується на суму заробітної плати, що отримана за новим місцем роботи.

Марина КОВАЛЬЧУК.

## Ви нам писали

### Уже не начальник...

Лист Н. Шпильки із села Широкий Луг Закарпатської області розглянуто Головним пасажирським управлінням Українзалізниц.

За низьку культуру обслуговування пасажирів і нетактовність начальника поїзда І. Ковальчука притягнуто до дисциплінарної відповідальності, а наказом начальника пасажирського вагонного департаменту Львівської залізниці — усунуто від виконання обов'язків начальника поїзда.

Д. СКОБА,  
заступник начальника Головного пасажирського управління.

## Усміхніться!

### Жалісливий

Богданко звертається до тата: — Татку, дай мені, будь ласка, гривню. — Навіщо тобі? — Хочу дати її отій тьоті. — Маше добре серце, синку, але чому ти надумав її пожаліти? — «Чому, чому... Бо вона «снікерси» продає...»

Надіслав  
Анатолій ШЕЛУДЯК.Середина-Буда  
Сумської області.

## Новинка

### Тепер ніякий собака не страшний

Учені Донецького держуніверситету створили переносний ультразвуковий пристрій для відлякування агресивних собак. Прилад випромінює ультразвук, який діє на відстані 3—5 метрів і зупиняє тварину або змушує її тікати. Він не завдає фізичної шкоди собаці, а лише викликає відчуття дискомфорту. Перший дослідний зразок приладу вже пройшов іспити і невдовзі буде запущений у виробництво.

До речі, вчені університету сконструювали також пристрій для боротьби зі щурами, мишами, комахами. Він запобігає поширенню понад сотні серйозних інфекційних захворювань, що їх переносять шкідники. Тут створено й комбінований ліквар з сильною звуковою сиреною для робітників охоронних служб і сторожів.

Донецьк.

В. ЛАПШИН.



## Це цікаво

### Про що говорить рука

Якщо безіменний палець довгоюю до локтя вказівному, то локоть має врівноважений і самовпевнений характер. Дуже довгий, майже однаковий із середнім вказує на гравця: в коханні, грошових справах, у житті. Така людина не може жити без гострих відчуттів. Короткий безіменний палець показує, що в характері переважають честолюбні прагнення, ху-

дожня й культурна сфери життя залишаються осторонь. Ця людина завжди на хвилі успіху. Гладенький і конічний палець виставий співакам, поетам. Гладенький лопатоподібний — вказує на здібності до образотворчого мистецтва. Коли палець вузлуватий і крихуватий — надмірна точність і пунктуальність. У людей чуйних, із благородним серцем безіменний палець рівний і красивий. Викривлений свідчить про зрадливість та жорстоке серце.

Надіслала  
Н. ФІЛОНОВА.  
Харків.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Заступник головного редактора А.ГОРЛОВ.  
Редколегія: С.ПРАВДЕНКО (головний редактор), А.ГОРЛОВ (заст. головного редактора), О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописи не повертаємо.  
☎ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
☎ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі  
і понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 254064.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47, проспект  
Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311153.